

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 19, 2017

OTTAWA, LE SAMEDI 19 AOÛT 2017

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2017, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2017 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	3523
Appointments	3538
Appointment opportunities	3543
Parliament	
House of Commons	3547
Commissions	3548
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	3553
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	3557

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	3523
Nominations	3538
Possibilités de nominations	3543
Parlement	
Chambre des communes	3547
Commissions	3548
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	3553
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	3558

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

Ministerial Instructions Respecting the Start-up Business Class, 2017

The Minister of Citizenship and Immigration, pursuant to section 14.1^a of the *Immigration and Refugee Protection Act*^b, gives the annexed *Ministerial Instructions Respecting the Start-up Business Class, 2017*.

Ahmed D. Hussen
Minister of Citizenship and Immigration

Ministerial Instructions Respecting the Start-up Business Class, 2017

Definitions

1 The following definitions apply in these Instructions.

Act means the *Immigration and Refugee Protection Act*. (*Loi*)

applicant means a foreign national who makes an application for a permanent resident visa as a member of the start-up business class. (*demandeur*)

Canadian Language Benchmarks has the same meaning as in section 2 of the Regulations. (*Canadian Language Benchmarks*)

designated, in respect of a business incubator, an angel investor group or a venture capital fund, means designated under section 4. (*désigné*)

invest means to buy shares or other forms of equity in a business. (*investir*)

language skill area means speaking, oral comprehension, reading or writing. (*habileté langagière*)

Niveaux de compétence linguistique canadiens has the same meaning as in section 2 of the Regulations. (*Niveaux de compétence linguistique canadiens*)

^a S.C. 2012, c. 19, s. 710(3)

^b S.C. 2001, c. 27

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

Instructions ministérielles concernant la catégorie « démarrage d'entreprise » (2017)

En vertu de l'article 14.1^a de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*^b, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration donne les *Instructions ministérielles concernant la catégorie « démarrage d'entreprise » (2017)*, ci-après.

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
Ahmed D. Hussen

Instructions ministérielles concernant la catégorie « démarrage d'entreprise » (2017)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes instructions.

Canadian Language Benchmarks S'entend au sens de l'article 2 du Règlement. (*Canadian Language Benchmarks*)

demandeur Étranger qui présente une demande de visa de résident permanent au titre de la catégorie « démarrage d'entreprise ». (*applicant*)

désigné S'agissant d'un incubateur d'entreprises, d'un groupe d'investisseurs providentiels ou d'un fonds de capital-risque, qui est visé à l'article 4. (*designated*)

entreprise admissible Entreprise qui satisfait aux exigences de l'article 7. (*qualifying business*)

habileté langagière S'entend de l'expression orale, de la compréhension de l'oral, de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite. (*language skill area*)

investir Acheter des actions ou autres titres de participation d'une entreprise. (*invest*)

Loi La *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*Act*)

^a L.C. 2012, ch. 19, par. 710(3)

^b L.C. 2001, ch. 27

qualifying business means a business that meets the requirements of section 7. (*entreprise admissible*)

Regulations means the *Immigration and Refugee Protection Regulations*. (*Règlement*)

Establishment of start-up business class

2 (1) The start-up business class is established as part of the economic class referred to in subsection 12(2) of the Act and consists of foreign nationals who have the ability to become economically established in Canada and who meet the requirements of this section.

Member of class

(2) An applicant is a member of the start-up business class if

- (a)** they have obtained a commitment from
 - (i)** a designated business incubator confirming that the applicant's business is currently participating in or has been accepted into its business incubator program,
 - (ii)** a designated angel investor group confirming that it is investing at least \$75,000 in the applicant's business, or two or more designated angel investor groups confirming that they are together investing a total of at least \$75,000 in that business, or
 - (iii)** a designated venture capital fund confirming that it is investing at least \$200,000 in the applicant's business, or two or more designated venture capital funds confirming that they are together investing a total of at least \$200,000 in that business;
- (b)** they have attained a level of proficiency of at least benchmark level 5 in either official language for all four language skill areas, as set out in the *Canadian Language Benchmarks* or the *Niveaux de compétence linguistique canadiens*, as applicable, as demonstrated by the results of an evaluation conducted by an organization or institution designated by the Minister for the purpose of evaluating language proficiency under subsection 74(3) of the Regulations;
- (c)** they have, in the form of transferable and available funds, unencumbered by debts or other obligations, an amount that is equal to one half of the amount identified, in the most recent edition of the publication concerning low income cut-offs published annually by Statistics Canada under the *Statistics Act*, for urban areas of residence of 500,000 persons or more, as the minimum amount of before-tax annual income that is necessary to support a group of persons equal in

Niveaux de compétence linguistique canadiens S'entend au sens de l'article 2 du Règlement. (*Niveaux de compétence linguistique canadiens*)

Règlement Le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*Regulations*)

Constitution de la catégorie « démarrage d'entreprise »

2 (1) Est établie au sein de la « catégorie immigration » économique visée au paragraphe 12(2) de la Loi la catégorie « démarrage d'entreprise » composée d'étrangers qui ont la capacité de réussir leur établissement économique au Canada et satisfont aux exigences prévues au présent article.

Qualité

(2) Fait partie de la catégorie « démarrage d'entreprise », le demandeur qui satisfait aux exigences suivantes :

- a)** il a obtenu un engagement, selon le cas :
 - (i)** d'un incubateur d'entreprises désigné, confirmant que son entreprise participe au programme d'incubateur d'entreprises de celui-ci ou y a été acceptée,
 - (ii)** d'un groupe d'investisseurs providentiels désigné, confirmant que celui-ci investit au moins 75 000 \$ dans son entreprise, ou de plusieurs groupes d'investisseurs providentiels désignés, confirmant que ceux-ci investissent ensemble une somme totale d'au moins 75 000 \$ dans cette entreprise,
 - (iii)** d'un fonds de capital-risque désigné, confirmant que celui-ci investit au moins 200 000 \$ dans son entreprise, ou de plusieurs fonds de capital-risque désignés, confirmant que ceux-ci investissent, ensemble, une somme totale d'au moins 200 000 \$ dans cette entreprise;
- b)** son niveau de compétence linguistique, selon les *Niveaux de compétence linguistique canadiens* ou les *Canadian Language Benchmarks*, selon le cas, est d'au moins 5 dans l'une ou l'autre des langues officielles pour chacune des quatre habiletés langagières, d'après les résultats d'une évaluation effectuée par une organisation ou une institution désignée par le ministre en vertu du paragraphe 74(3) du Règlement aux fins d'évaluation de la compétence linguistique;
- c)** il dispose de fonds transférables, non grevés de dettes ou d'autres obligations financières, d'un montant égal à la moitié du revenu minimal nécessaire, dans les régions urbaines de 500 000 habitants et plus, selon la version la plus récente de la grille des seuils de faible revenu avant impôt publiée annuellement par Statistique Canada au titre de la *Loi sur la statistique*,

number to the total number of the applicant and their family members; and

(d) their business is a qualifying business.

Syndication

(3) An applicant who obtains a commitment involving more than one type of entity is still considered eligible to be a member of the start-up business class if

(a) the total amount invested in the business is at least \$200,000, in the case of a commitment involving a designated venture capital fund; and

(b) the total amount invested in the business is at least \$75,000, in all other cases.

Limit

(4) No more than five applicants are to be considered members of the start-up business class in respect of the same business.

Improper purpose

(5) An applicant is not to be considered a member of the start-up business class if they intend to participate, or have participated, in an agreement or arrangement in respect of the commitment primarily for the purpose of acquiring a status or privilege under the Act and not for the purpose of engaging in the business activity for which the commitment was intended.

Agreements with organizations

3 (1) The Minister may enter into an agreement with an organization to provide for any matter related to these Instructions in relation to business incubators, angel investor groups or venture capital funds, including

(a) the making of recommendations and the provision of advice to the Minister on the designation of an entity and on the revocation of such designations;

(b) the establishment of criteria, standards of conduct and best practices for the making of commitments or the performance of other activities under these Instructions by an entity;

(c) the making of recommendations and the provision of advice to the Minister on the operation of these Instructions;

(d) the establishment of peer review panels to independently assess commitments; and

(e) the submission of reports to the Minister on the activities of its members under these Instructions.

pour subvenir pendant un an aux besoins d'un groupe de personnes dont le nombre correspond à celui de l'ensemble du demandeur et des membres de sa famille;

d) son entreprise est une entreprise admissible.

Syndication

(3) Le demandeur qui obtient un engagement auquel plus d'un type d'entité est partie est quand même considéré comme admissible à la catégorie « démarrage d'entreprise » si :

a) dans le cas où l'une de ces entités est un fonds de capital-risque désigné, la somme totale investie dans l'entreprise est d'au moins 200 000 \$;

b) dans les autres cas, la somme totale investie dans l'entreprise est d'au moins 75 000 \$.

Limite

(4) Le nombre de demandeurs qui peuvent être considérés comme appartenant à la catégorie « démarrage d'entreprise » relativement à la même entreprise ne peut excéder cinq.

But irrégulier

(5) Ne peut être considéré comme appartenant à la catégorie « démarrage d'entreprise » le demandeur qui compte participer, ou qui a participé, à un accord ou à une entente à l'égard de l'engagement principalement dans le but d'acquiescer un statut ou un privilège au titre de la Loi et non d'exploiter l'entreprise visée par l'engagement.

Accords avec des organisations

3 (1) Le ministre peut conclure avec une organisation un accord portant sur toute question liée aux présentes instructions à l'égard des incubateurs d'entreprises, des groupes d'investisseurs providentiels ou des fonds de capital-risque, notamment :

a) la formulation de recommandations et de conseils à l'intention du ministre quant à la désignation d'une entité et à la révocation d'une telle désignation;

b) l'établissement de critères, de règles de conduite et de pratiques exemplaires quant à la prise d'engagements ou à l'exercice d'autres activités, dans le cadre des présentes instructions, par une entité;

c) la formulation de recommandations et de conseils à l'intention du ministre quant à l'application des présentes instructions;

d) l'établissement de comités d'examen par les pairs pour évaluer les engagements de manière indépendante;

Requirement

(2) In order to exercise the functions described in paragraphs (1)(a) and (b), the organization must have expertise in relation to the type of entity in question, namely,

- (a) business incubators;
- (b) angel investor groups; or
- (c) venture capital funds.

Termination of agreements

(3) The Minister may terminate an agreement if the organization breaches the agreement or for any other reason specified in the agreement.

Designation

4 For the purposes of these Instructions,

- (a) the entities set out in Schedule 1 are designated as business incubators;
- (b) the entities set out in Schedule 2 are designated as angel investor groups; and
- (c) the entities set out in Schedule 3 are designated as venture capital funds.

Status of entities

5 For greater certainty, a business incubator, an angel investor group or a venture capital fund designated under section 4 is considered not to be under the control of the Minister in respect of any matter relating to these Instructions.

Form of commitment

6 (1) A commitment must be in a written or electronic form that is acceptable to the Minister and be provided by a person who has the authority to bind the designated business incubator, designated angel investor group or designated venture capital fund, as the case may be.

Suspension

(2) If there are reasonable grounds to believe that an entity is not in compliance with these Instructions or the terms of the commitment, or that the commitment does not respect these Instructions, the Minister may, after issuing a notice to that effect to the entity,

- (a) suspend the entity's ability to issue commitments until the situation is resolved; and
- (b) refuse to consider commitments made by that entity, until the situation is resolved.

e) la présentation de rapports au ministre sur les activités exercées par les membres de l'organisation dans le cadre des présentes instructions.

Exigence

(2) Afin d'exercer les fonctions visées aux alinéas (1)a) et b) à l'égard d'un type d'entité, l'organisation doit posséder l'expertise pertinente à ce type d'entité, soit, selon le cas :

- a) les incubateurs d'entreprises;
- b) les groupes d'investisseurs providentiels;
- c) les fonds de capital-risque.

Résiliation d'accords

(3) Le ministre peut résilier un accord pour motif de violation de la part de l'organisation ou pour tout autre motif prévu dans l'accord.

Désignation

4 Pour l'application des présentes instructions, sont désignés :

- a) les incubateurs d'entreprises énumérés à l'annexe 1;
- b) les groupes d'investisseurs providentiels énumérés à l'annexe 2;
- c) les fonds de capital-risque énumérés à l'annexe 3.

Statut des entités

5 Il est entendu que, pour toute question relative aux présentes instructions, les incubateurs d'entreprises, les groupes d'investisseurs providentiels et les fonds de capital-risque désignés en vertu de l'article 4 sont considérés ne pas être sous l'autorité du ministre.

Forme de l'engagement

6 (1) L'engagement est présenté sous une forme écrite ou électronique que le ministre juge acceptable et est fourni par une personne autorisée à lier l'incubateur d'entreprises désigné, le groupe d'investisseurs providentiels désigné ou le fonds de capital-risque désigné, selon le cas.

Suspension

(2) S'il y a des motifs raisonnables de croire que l'entité ne respecte pas les présentes instructions ou un engagement ou qu'elle a fourni un engagement non conforme aux présentes instructions, le ministre peut, après avoir délivré un avis à cet effet à l'entité :

- a) suspendre le pouvoir de l'entité de fournir des engagements jusqu'à ce que la situation soit corrigée;
- b) refuser de tenir compte des engagements pris par l'entité jusqu'à ce que la situation soit corrigée.

Conditional commitment

(3) If two or more applicants make an application that is based on the same commitment, that commitment may be conditional on the issuance of a permanent resident visa to one or more of those applicants.

Contents of commitment — business incubator

(4) A commitment made by a designated business incubator must

- (a)** identify the applicant;
- (b)** confirm that the applicant's business is currently participating in or has been accepted into its business incubator program;
- (c)** specify the period of time for which the applicant will be in the business incubator program if such a period has been established;
- (d)** describe the nature of the business operations to be carried out by the applicant;
- (e)** describe the applicant's role in the business;
- (f)** confirm that the applicant has control over the intellectual property or other assets that the applicant is bringing to the business;
- (g)** describe the legal and financial structure of the business;
- (h)** identify any other person who holds or is expected to hold an ownership interest in the business and describe their role in the business;
- (i)** confirm that the business incubator has performed a due diligence assessment of the applicant and the business;
- (j)** specify any terms and conditions applicable to the business incubator program or to the commitment; and
- (k)** confirm whether the applicant's business is a qualifying business.

Contents of commitment — other entities

(5) A commitment made by a designated angel investor group or a designated venture capital fund must

- (a)** identify the applicant;
- (b)** describe the nature of the business operations to be carried out by the applicant;
- (c)** describe the applicant's role in the business;

Engagement conditionnel

(3) Si plusieurs demandeurs présentent une demande fondée sur le même engagement, celui-ci peut être subordonné à la délivrance d'un visa de résident permanent à un ou plusieurs de ces demandeurs.

Teneur de l'engagement — incubateur d'entreprises

(4) L'engagement pris par un incubateur d'entreprises désigné doit :

- a)** identifier le demandeur;
- b)** confirmer que l'entreprise du demandeur participe au programme d'incubateur d'entreprises ou y a été acceptée;
- c)** préciser la période pendant laquelle le demandeur fera partie du programme d'incubateur d'entreprises si une telle période a été établie;
- d)** décrire la nature des activités commerciales qui seront exercées par le demandeur;
- e)** décrire le rôle joué par le demandeur dans l'entreprise;
- f)** confirmer que le demandeur a le contrôle de la propriété intellectuelle ou des autres biens qu'il apporte dans l'entreprise;
- g)** décrire la structure juridique et financière de l'entreprise;
- h)** identifier toute autre personne qui détient ou détiendra un intérêt dans l'entreprise et décrire son rôle dans celle-ci;
- i)** confirmer qu'une évaluation du demandeur et de l'entreprise a été effectuée avec toute la diligence voulue par l'incubateur d'entreprises désigné;
- j)** préciser les modalités applicables au programme d'incubateur d'entreprises ou à l'engagement;
- k)** confirmer si l'entreprise du demandeur est une entreprise admissible.

Teneur de l'engagement — autres entités

(5) L'engagement pris par un groupe d'investisseurs providentiels désigné ou un fonds de capital-risque désigné doit :

- a)** identifier le demandeur;
- b)** décrire la nature des activités commerciales qui seront exercées par le demandeur;
- c)** décrire le rôle joué par le demandeur dans l'entreprise;

(d) confirm that the applicant has control over the intellectual property or other assets that the applicant is bringing to the business;

(e) describe the legal and financial structure of the business;

(f) identify any other person who holds or is expected to hold an ownership interest in the business and describe their role in the business;

(g) confirm that the designated angel investor group or the designated venture capital fund has performed a due diligence assessment of the applicant, the business and the investment;

(h) confirm whether the applicant's business is a qualifying business;

(i) specify the amount of the investment; and

(j) specify any terms and conditions applicable to the investment or to the commitment.

Multiple applicants

(6) If there is more than one applicant in respect of the same business, the commitment must

(a) include information on all the applicants; and

(b) identify those applicants that the entity making the commitment considers essential to the business.

Term of commitment

(7) A commitment is valid for up to six months from the day on which it is made.

Qualifying business

7 (1) For the purposes of these Instructions, a corporation that is incorporated and carrying on business in Canada is a qualifying business if, at the time the commitment is made,

(a) the applicant holds 10% or more of the voting rights attached to all the outstanding shares of the corporation; and

(b) persons or entities, other than qualified participants, do not, in the aggregate, hold 50% or more of the total amount of the voting rights attached to all the outstanding shares of the corporation.

Conditional incorporation of business

(2) A business that is not incorporated at the time the commitment is made is still considered to be a qualifying business if its incorporation is conditional on the issuance

d) confirmer que le demandeur a le contrôle de la propriété intellectuelle ou des autres biens qu'il apporte dans l'entreprise;

e) décrire la structure juridique et financière de l'entreprise;

f) identifier toute autre personne qui détient ou détiendra un intérêt dans l'entreprise et décrire son rôle dans celle-ci;

g) confirmer qu'une évaluation du demandeur, de l'entreprise et de l'investissement a été effectuée avec toute la diligence voulue par le groupe d'investisseurs providentiels désigné ou le fonds de capital-risque désigné;

h) confirmer si l'entreprise du demandeur est une entreprise admissible;

i) préciser le montant de l'investissement;

j) préciser les modalités applicables à l'investissement ou à l'engagement.

Demandeurs multiples

(6) Dans les cas où il y a plus d'un demandeur relativement à la même entreprise, l'engagement doit :

a) comprendre des renseignements sur tous les demandeurs;

b) préciser quels sont, parmi les demandeurs, ceux que l'entité qui prend l'engagement juge indispensables à l'entreprise.

Période de validité de l'engagement

(7) L'engagement est valide pour une période maximale de six mois à partir de la date où il est pris.

Entreprise admissible

7 (1) Pour l'application des présentes instructions, une personne morale qui est constituée au Canada et y exerce des activités est une entreprise admissible si, au moment où l'engagement est pris :

a) d'une part, le demandeur détient 10 % ou plus des droits de vote rattachés à l'ensemble des actions de la personne morale en circulation;

b) d'autre part, aucune personne ou entité, autre que les participants admissibles, ne détient, dans l'ensemble, 50 % ou plus du nombre total des droits de vote rattachés à l'ensemble des actions de la personne morale en circulation.

Constitution conditionnelle de l'entreprise

(2) L'entreprise qui n'est pas constituée en personne morale au moment où l'engagement est pris est quand même considérée comme étant une entreprise admissible

of a permanent resident visa to one or more of the applicants in respect of that business.

Qualified participant

(3) In this section, a **qualified participant** means, in respect of a business,

- (a)** an applicant;
- (b)** a foreign national who has been issued a permanent resident visa as a member of the start-up business class;
- (c)** a designated business incubator;
- (d)** a designated angel investor group; or
- (e)** a designated venture capital fund.

Documentation

8 (1) An applicant must provide documentation to establish that they are a member of the start-up business class, including

- (a)** evidence of payment of the applicable fees set out in these Instructions;
- (b)** a copy of the commitment required under paragraph 2(2)(a);
- (c)** written evidence that they have attained the level of language proficiency required under paragraph 2(2)(b); and
- (d)** written evidence that they have the funds required under paragraph 2(2)(c).

Conclusive evidence

(2) For the purposes of these Instructions, the results of an evaluation of an applicant's language proficiency by a designated organization or institution and the correlation of those results with the benchmarks in accordance with the Regulations are conclusive evidence of the applicant's proficiency in the official languages of Canada.

Minimal requirements

9 (1) Subject to section 12, an application for a permanent resident visa as a member of the start-up business class must be refused and no further assessment is required if the applicant does not meet the requirements of subsection 2(2).

Assessment

(2) If the officer is not satisfied that the entity assessed the applicant and the applicant's business in a manner consistent with industry standards or that the terms of the

si sa constitution en personne morale est subordonnée à la délivrance d'un visa de résident permanent à un ou plusieurs des demandeurs relativement à cette entreprise.

Sens de participant admissible

(3) Dans le présent article, **participant admissible** s'entend, relativement à une entreprise :

- a)** d'un demandeur;
- b)** d'un étranger qui a obtenu un visa de résident permanent à titre de personne appartenant à la catégorie « démarrage d'entreprise »;
- c)** d'un incubateur d'entreprises désigné;
- d)** d'un groupe d'investisseurs providentiels désigné;
- e)** d'un fonds de capital-risque désigné.

Documents

8 (1) Pour établir qu'il appartient à la catégorie « démarrage d'entreprise », le demandeur fournit notamment les documents suivants :

- a)** un récépissé de paiement des frais applicables prévus par les présentes instructions;
- b)** une copie de l'engagement exigé à l'alinéa 2(2)a);
- c)** une preuve écrite qu'il possède le niveau de compétence linguistique exigé à l'alinéa 2(2)b);
- d)** une preuve écrite qu'il dispose des fonds exigés à l'alinéa 2(2)c).

Preuve concluante

(2) Les résultats de l'évaluation de la compétence linguistique d'un demandeur par une organisation ou une institution désignée et les équivalences établies entre ces résultats et les standards, conformément au Règlement, constituent une preuve concluante de la compétence du demandeur dans les langues officielles du Canada pour l'application des présentes instructions.

Exigences minimales

9 (1) Sous réserve de l'article 12, si le demandeur au titre de la catégorie « démarrage d'entreprise » ne satisfait pas aux exigences prévues au paragraphe 2(2), l'agent met fin à l'examen de la demande et rejette celle-ci.

Évaluation

(2) S'il n'est pas convaincu que l'entité a évalué le demandeur et son entreprise conformément aux règles de l'industrie ou que les modalités de l'engagement sont

commitment are consistent with industry standards, the officer may refuse to issue the permanent resident visa.

Multiple applicants

(3) If there is more than one applicant in respect of the same business and one of the applicants who was identified in the commitment as being essential to the business is refused a permanent resident visa for any reason, the other applicants must be considered not to have met the requirements of subsection 2(2) and their permanent resident visa must also be refused.

Application for visa

(4) An officer must issue a permanent resident visa to the applicant and their accompanying family members if the applicant and their family members, whether accompanying or not, are not inadmissible and meet the requirements of the Act, the provisions of the Regulations applicable to the start-up business class and these Instructions.

Production of other documents

10 For the purposes of evaluating an application referred to in subsection 9(1), an officer may, in addition to the documentation listed in subsection 8(1), require the production to the officer of documentation relating to the applicant, the commitment and the program or business that is in the possession or control of the applicant or the entity making the commitment.

Peer review

11 (1) An officer may request that a commitment in respect of a qualifying business in an application referred to in subsection 9(1) be independently assessed by a peer review panel established under an agreement referred to in section 3 by an organization that has expertise with respect to the type of entity making the commitment.

Grounds for review

(2) A request referred to in subsection (1) may be made if the officer is of the opinion that such an assessment would assist in the application process. It may also be made on a random basis.

Independent assessment

(3) The peer review panel must provide the officer with its independent assessment of whether

(a) the entity that made the commitment assessed the applicant and the applicant's business in a manner consistent with industry standards; and

(b) the terms of the commitment are consistent with industry standards.

conformes aux règles de l'industrie, l'agent peut refuser de délivrer le visa de résident permanent.

Demandeurs multiples

(3) Dans les cas où il y a plus d'un demandeur relativement à la même entreprise et que l'un d'entre eux — qui est indispensable à l'entreprise selon l'engagement — se voit refuser la délivrance d'un visa de résident permanent, pour quelque raison que ce soit, les autres demandeurs sont considérés comme ne satisfaisant pas aux exigences prévues au paragraphe 2(2) et ne peuvent se voir délivrer un visa de résident permanent.

Demande de visa

(4) L'agent délivre un visa de résident permanent au demandeur et aux membres de sa famille qui l'accompagnent si celui-ci et les membres de sa famille, qui l'accompagnent ou non, ne sont pas interdits de territoire et satisfont aux exigences de la Loi, aux dispositions du Règlement applicables à la catégorie « démarrage d'entreprise » et aux présentes instructions.

Production d'autres documents

10 Pour évaluer une demande visée au paragraphe 9(1), l'agent peut, en plus des documents visés au paragraphe 8(1), exiger que lui soient fournis des documents concernant le demandeur, l'engagement et le programme ou l'entreprise qui sont en la possession ou sous la garde du demandeur ou de l'entité qui prend l'engagement.

Examen par les pairs

11 (1) L'agent peut demander qu'un engagement relatif à une entreprise admissible dans une demande visée au paragraphe 9(1) soit évalué de façon indépendante par un comité d'examen par les pairs établi en vertu d'un accord visé à l'article 3 par une organisation qui a une expertise à l'égard du type d'entité qui prend l'engagement.

Motifs d'examen

(2) La demande visée au paragraphe (1) peut être présentée si l'agent est d'avis qu'une évaluation indépendante serait utile au processus de demande; elle peut également être présentée de façon aléatoire.

Évaluation indépendante

(3) Le comité d'examen par les pairs remet à l'agent son évaluation indépendante de la conformité aux règles de l'industrie en ce qui concerne :

a) l'évaluation du demandeur et de son entreprise faite par l'entité qui a pris l'engagement;

b) les modalités de l'engagement.

Assessment not binding

(4) An officer who requests an independent assessment is not bound by it.

Substituted evaluation

12 (1) An officer may substitute their evaluation of the applicant's ability to become economically established in Canada for the requirements set out in subsection 2(2), if meeting or failing to meet those requirements is not a sufficient indicator of whether the applicant will become economically established in Canada.

Exception

(2) Despite subsection (1), if an applicant does not meet the requirement set out in paragraph 2(2)(a), an officer is not authorized under that subsection to substitute a positive evaluation of the applicant's ability to become economically established in Canada.

Concurrence

(3) An evaluation made under subsection (1) requires the written concurrence of a second officer.

Processing fees

13 The following fees are payable for processing an application for a permanent resident visa in respect of the start-up business class:

- (a)** in respect of a principal applicant, \$1,050;
- (b)** in respect of a family member of the principal applicant who is a spouse or common-law partner, \$550; and
- (c)** in respect of a family member of the principal applicant who is a dependent child, \$150.

Non-application

14 (1) The following provisions of the Regulations do not apply to the start-up business class:

- (a)** sections 108 and 109; and
- (b)** paragraph 295(1)(c).

Application of section 107 of Regulations

(2) Section 107 of the Regulations applies to the start-up business class, with such modifications as the circumstances require.

Effective period

15 These Instructions have effect during the period beginning on the day on which they come into force and ending on March 31, 2018.

Évaluation ne lie pas

(4) L'agent qui demande une évaluation indépendante n'est pas lié par cette évaluation.

Substitution de l'évaluation

12 (1) Si le fait de satisfaire ou non aux exigences prévues au paragraphe 2(2) n'est pas un indicateur suffisant de l'aptitude du demandeur à réussir son établissement économique au Canada, l'agent peut y substituer son appréciation.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), l'agent ne peut substituer son appréciation au fait que le demandeur ne satisfait pas à l'exigence prévue à l'alinéa 2(2)a) pour rendre une décision positive quant à son aptitude à réussir son établissement économique au Canada.

Confirmation

(3) Toute décision de l'agent au titre du paragraphe (1) doit être confirmée par écrit par un autre agent.

Frais d'examen

13 Les frais ci-après doivent être acquittés pour l'examen de la demande de visa de résident permanent présentée au titre de la catégorie « démarrage d'entreprise » :

- a)** dans le cas du demandeur principal, 1 050 \$;
- b)** dans le cas du membre de la famille du demandeur principal qui est l'époux ou le conjoint de fait, 550 \$;
- c)** dans le cas d'un membre de la famille du demandeur principal qui est un enfant à charge, 150 \$.

Non-application

14 (1) Les dispositions ci-après du Règlement ne s'appliquent pas à la catégorie « démarrage d'entreprise » :

- a)** les articles 108 et 109;
- b)** l'alinéa 295(1)c).

Application de l'article 107 du Règlement

(2) L'article 107 du Règlement s'applique à la catégorie « démarrage d'entreprise », avec les adaptations nécessaires.

Période de validité

15 Les présentes instructions sont valides pour la période commençant à la date d'entrée en vigueur des présentes instructions et se terminant le 31 mars 2018.

Repeal

16 *The Ministerial Instructions Respecting the Start-up Business Class, 2015*¹ are repealed.

Coming into Force

Publication

17 These Instructions come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette, Part I*.

SCHEDULE 1 / ANNEXE 1

(Paragraph 4(a)) / (alinéa 4a))

Designated Business Incubators/Incubateurs d'entreprises désignés

- Bioenterprise Corporation
- Highline BETA Inc.
- Communitech
- Empowered Startups Ltd.
- Extreme Innovations
- Genesis Group Inc.
- Her Majesty the Queen in Right of Alberta as represented by the Minister of Agriculture and Forestry (Agrivalve Processing Business Incubator and Food Processing Development Centre)
- INcubes Inc.
- Innovacorp
- Innovate Calgary
- Interactive Niagara Media Cluster o/a Innovate Niagara
- Invest Ottawa (2013)
- Istuary Idea Labs Inc.
- Knowledge Park o/a Planet Hatch
- Launch Academy
- LaunchPad PEI Inc.
- NEXT Canada
- Real Investment Fund III L.P. o/a FounderFuel
- Ryerson Futures Inc.
- Spark Commercialization and Innovation Centre
- Spring Activator Inc.
- The Alacrity Foundation of B.C.
- The DMZ at Ryerson University
- The Governing Council of the University of Toronto c/o Creative Destruction Lab (CDL) at the Rotman School of Management
- TSRV Canada Inc. (operating as Techstars Canada)
- Waterloo Accelerator Centre
- York Entrepreneurship Development Institute

Abrogation

16 *Les Instructions ministérielles concernant la catégorie « démarrage d'entreprise » (2015)*¹ sont abrogées.

Entrée en vigueur

Publication

17 Les présentes instructions entrent en vigueur à la date de leur publication dans la partie I de la *Gazette du Canada*.

¹ *Canada Gazette, Part 1, Vol. 149, No. 21, May 23, 2015*

¹ *Gazette du Canada, partie I, vol. 149, n° 21, 23 mai 2015*

SCHEDULE 2 / ANNEXE 2

(Paragraph 4(b)) / (alinéa 4b))

Designated Angel Investor Groups / Groupes d'investisseurs providentiels désignés

- Angel One Network Inc.
- Canadian International Angel Investors
- First Angel Network Association
- Oak Mason Investments Inc.
- Southwestern Ontario Angel Group
- TenX Angel Investors Inc.
- VANTEC Angel Network Inc.

SCHEDULE 3/ ANNEXE 3

(Paragraph 4(c)) / (alinéa 4c))

Designated Venture Capital Funds / Groupes d'investisseurs providentiels désignés

- BDC Venture Capital
- Blackberry Partners Fund II LP (d.b.a. Relay Ventures Fund II)
- Canadian Accelerator Fund Ltd.
- Celtic House Venture Partners Fund III LP
- Celtic House Venture Partners Fund IV LP
- Extreme Venture Partners LLP
- Golden Opportunities Fund Inc.
- INOVIA CAPITAL INC.
- Lumira Capital
- New Brunswick Innovation Foundation Inc. / Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick Inc.
- OMERS Ventures Management Inc.
- Pangaea Ventures Fund III, LP
- PRIVEQ III Limited Partnership
- PRIVEQ IV Limited Partnership
- Real Ventures
- Rho Canada Ventures
- Tandem Expansion Management Inc.
- Top Renergy Inc.
- Vanedge Capital Limited Partnership
- Version One Ventures
- Wellington Financial LP
- Westcap Mgt. Ltd.
- Yaletown Venture Partners Inc.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999**

Publication after screening assessment of chlorhexidine and its salts, including those specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas chlorhexidine diacetate addressed in the draft screening assessment of chlorhexidine and its salts is identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on chlorhexidine and its salts pursuant to paragraphs 68(b) and (c) or section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that chlorhexidine and its salts meet one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to recommend to His Excellency the Governor in Council that chlorhexidine and its salts be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the ministers have released a risk management scope document for chlorhexidine and its salts to initiate discussions with stakeholders on the development of risk management actions.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Canada.ca (Chemical Substances) website (www.canada.ca/en/health-canada/services/chemical-substances.html). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Publication après évaluation préalable de la chlorhexidine et de ses sels, y compris ceux inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le diacétate de chlorhexidine inclus dans l'ébauche d'évaluation préalable de la chlorhexidine et de ses sels est une substance qui satisfait aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable concernant la chlorhexidine et ses sels réalisée en application des alinéas 68b) et c) ou de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que la chlorhexidine et ses sels satisfont à au moins un des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont l'intention de recommander à Son Excellence le Gouverneur en conseil que la chlorhexidine et ses sels soient ajoutés à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres ont publié le cadre de gestion des risques pour la chlorhexidine et ses sels afin d'amorcer des discussions avec les parties intéressées au sujet de l'élaboration d'une approche de gestion des risques.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues sur le site Web Canada.ca (substances chimiques) [www.canada.ca/fr/sante-canada/services/substances-chimiques.html]. Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés à la Directrice exécutive, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212 ou par courriel à eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

Marc D'Iorio

Director General
Industrial Sectors, Chemicals, and Waste Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

David Morin

Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

ANNEX

Summary of the draft screening assessment of chlorhexidine and its salts

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of chlorhexidine and its salts, including (but not limited to) the salts listed in the table below. These substances were identified as priorities for assessment, as they met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA or were considered a priority based on other concerns. In July 2013, a draft screening assessment for chlorhexidine diacetate (then referred to as chlorhexidine acetate) was published proposing that it was not harmful to human health, but was harmful to the environment. Significant new information subsequently became available regarding other potential sources of exposure to the chlorhexidine moiety. As a result, the scope of the assessment was revised to assess the chlorhexidine moiety to consider potential impacts on the environment and human health with respect to exposure from other potential sources of chlorhexidine.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit de l'information en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que ces renseignements soient considérés comme étant confidentiels.

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général

Direction des secteurs industriels, substances chimiques et déchets

Marc D'Iorio

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux

David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEXE

Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de la chlorhexidine et de ses sels

En vertu des articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de la chlorhexidine et de ses sels, y compris (sans s'y limiter) les sels figurant au tableau ci-dessous. Ces substances font partie de celles désignées comme étant d'intérêt prioritaire pour une évaluation, car elles satisfont aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE ou ont été considérées comme étant d'intérêt prioritaire en raison d'autres préoccupations. Publiée en juillet 2013, une ébauche d'évaluation préalable du diacétate de chlorhexidine (désigné alors sous le nom acétate de chlorhexidine) propose de conclure que la substance n'est pas nuisible à la santé humaine, mais qu'elle l'est à l'environnement. De nouvelles données importantes ont ensuite été disponibles concernant d'autres sources possibles d'exposition au groupe fonctionnel chlorhexidine. Par conséquent, on a modifié la portée de l'évaluation afin d'évaluer le groupe chlorhexidine et de tenir compte des impacts possibles sur l'environnement et sur la santé humaine découlant de l'exposition à d'autres sources possibles de chlorhexidine.

The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RNs¹), the *Domestic Substances List* (DSL) names or chemical names, and the common names of chlorhexidine and its salts are listed in the table below.

Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS¹), le nom sur la *Liste intérieure* (LI) ou le nom chimique, ainsi que le nom commun de la chlorhexidine et de ses sels apparaissent dans la liste ci-dessous.

Chlorhexidine and its salts

CAS RN	DSL name or chemical name	Common name
55-56-1 ^{a,b}	2,4,11,13-Tetraazatetradecanediimidamide, <i>N,N'</i> -bis(4-chlorophenyl)-3,12-diimino-	Chlorhexidine
56-95-1	2,4,11,13-Tetraazatetradecanediimidamide, <i>N,N'</i> -bis(4-chlorophenyl)-3,12-diimino-, diacetate	Chlorhexidine diacetate
3697-42-5 ^{a,b}	2,4,11,13-Tetraazatetradecanediimidamide, <i>N,N'</i> -bis(4-chlorophenyl)-3,12-diimino-, dihydrochloride	Chlorhexidine dihydrochloride
18472-51-0 ^a	D-Gluconic acid, compound with <i>N,N'</i> -bis(4-chlorophenyl)-3,12-diimino-2,4,11,13-tetraazatetradecanediimidamide	Chlorhexidine digluconate

La chlorhexidine et ses sels

NE CAS	Nom sur la LI ou nom chimique	Nom commun
55-56-1 ^{a,b}	2,4,11,13-Tétraaza-1,3,12,14-tétraiminotétradécane-1,14-diylbis(<i>p</i> -chlorophénylamine)	Chlorhexidine
56-95-1	2,4,11,13-Tétraaza-1,3,12,14-tétraiminotétradécane-1,14-diylbis(<i>p</i> -chlorophénylamine), diacétate	Diacétate de chlorhexidine
3697-42-5 ^{a,b}	2,4,11,13-Tétraaza-1,3,12,14-tétraiminotétradécane-1,14-diylbis(<i>p</i> -chlorophénylamine), dichlorhydrate	Dichlorhydrate de chlorhexidine
18472-51-0 ^a	Acide D-gluconique, composé avec la <i>N,N'</i> -bis(4-chlorophényl)-3,12-diimino-2,4,11,13-tétraazatétradécanediamidine	Digluconate de chlorhexidine

Chlorhexidine and its salts do not occur naturally. Surveys have been conducted under section 71 of CEPA for chlorhexidine (reporting year 2011), chlorhexidine diacetate (reporting years 2005, 2006 and 2011), and chlorhexidine digluconate (reporting year 2011), with voluntary information being submitted for chlorhexidine dihydrochloride for 2013. None of these substances were reported to be manufactured in Canada for the years reported. Chlorhexidine diacetate and chlorhexidine dihydrochloride were reported to be imported into Canada in quantities of 100 to 1 000 kg, while imports of chlorhexidine digluconate were reported to be in the range of 10 000 to 100 000 kg. No data on measured concentrations in the Canadian environment have been identified for any of these

La chlorhexidine et ses sels ne sont pas naturellement présents dans l'environnement. Des enquêtes en vertu de l'article 71 de la LCPE ont été menées sur la chlorhexidine (année de déclaration 2011), le diacétate de chlorhexidine (années de déclaration 2005, 2006 et 2011) et le digluconate de chlorhexidine (année de déclaration 2011), et des données à déclaration volontaire ont été présentées sur le dichlorhydrate de chlorhexidine pour 2013. Aucune de ces substances n'était fabriquée au Canada pour les années de déclaration. Le diacétate de chlorhexidine et le dichlorhydrate de chlorhexidine étaient importés au Canada en quantité variant de 100 à 1 000 kg, tandis que le digluconate de chlorhexidine était importé en quantité variant de 10 000 à 100 000 kg. Aucune concentration de

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

^a This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA but was included in this assessment as it was considered a priority based on other concerns.

^b This substance is on the Revised In Commerce List of the *Food and Drugs Act*. Chlorhexidine dihydrochloride is not on the DSL or the *Non-domestic Substances List*.

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf lorsqu'elle est requise en vertu des exigences réglementaires et/ou pour des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque l'information et les rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

^a Cette substance n'a pas été incluse en vertu du paragraphe 73(1) de la LCPE, mais a été visée par la présente évaluation, car elle a été jugée prioritaire en raison d'autres préoccupations.

^b Cette substance figure à la Liste des substances commercialisées révisée de la *Loi sur les aliments et drogues*. Le dichlorhydrate de chlorhexidine n'apparaît pas dans la LI ni dans la *Liste extérieure*.

substances. Chlorhexidine and its salts are used in Canada as broad-spectrum antiseptics and antimicrobial preservatives in products such as prescription and non-prescription drugs for human or veterinary uses, hard-surface disinfectants, skin antiseptics, natural health products, and cosmetics.

Releases of chlorhexidine and its salts to the Canadian environment come from consumer use and formulation of chlorhexidine-based products. Releases are expected to be diffuse (i.e. down the drain from the use of products containing chlorhexidine), as well as from point sources (e.g. from sites formulating products containing chlorhexidine). When released to the aquatic environment, chlorhexidine salts dissociate in water to release chlorhexidine. Information on the fate and behaviour in the environment of chlorhexidine indicates that this substance tends to persist in water, sediment and soil, but it has a low potential to bioaccumulate in aquatic organisms. Experimental acute and chronic toxicity data for chlorhexidine and its salts show that chlorhexidine has the potential to cause adverse effects to aquatic organisms at low concentrations. Ecological exposure scenarios were developed for down-the-drain releases from uses of products containing these substances, as well as for releases from industrial sites formulating products containing these substances. Risk quotient analyses were conducted to compare aquatic concentrations of chlorhexidine to adverse effect concentrations in aquatic and benthic organisms. The results indicate that chlorhexidine and its salts pose a risk to aquatic and benthic organisms when released as a result of industrial use, but not from the use of products containing these substances (down-the-drain release).

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a risk of harm to organisms, but not to the broader integrity of the environment, from chlorhexidine and its salts. It is proposed to conclude that chlorhexidine and its salts meet the criteria under paragraph 64(a) of CEPA, as they are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. However, it is proposed to conclude that chlorhexidine and its salts do not meet the criteria under paragraph 64(b) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

ces substances n'a été mesurée dans l'environnement au Canada. La chlorhexidine et ses sels sont utilisés au Canada en tant qu'antiseptiques à large spectre et agents de conservation antimicrobiens dans des produits tels que les médicaments d'ordonnance et les médicaments en vente libre à usage humain ou vétérinaire, les désinfectants pour surfaces dures, les désinfectants de la peau, les produits de santé naturelle et les cosmétiques.

Les rejets de chlorhexidine et de ses sels dans l'environnement canadien découlent de l'utilisation de ces substances par les consommateurs et de la préparation de produits à base de chlorhexidine. Les rejets devraient être de sources diffuses (c'est-à-dire des rejets dans les égouts issus de l'utilisation de produits contenant de la chlorhexidine) et de sources ponctuelles (par exemple à des sites où l'on prépare des produits contenant de la chlorhexidine). Lorsque rejetés dans le milieu aquatique, les sels de chlorhexidine se dissocient dans l'eau pour libérer la chlorhexidine. Selon les renseignements disponibles sur le devenir et le comportement de la chlorhexidine, cette substance persiste généralement dans l'eau, les sédiments et le sol, mais a un faible potentiel de bioaccumulation dans les organismes aquatiques. Les données expérimentales de toxicité aiguë et de toxicité chronique de la chlorhexidine et de ses sels révèlent que, à faibles concentrations, la chlorhexidine pourrait causer des effets nocifs sur les organismes aquatiques. Des scénarios d'exposition environnementale ont été élaborés pour les rejets dans les égouts découlant de l'utilisation de produits contenant ces substances, ainsi que pour les rejets provenant de sites industriels qui préparent des produits qui en contiennent. Des analyses du quotient de risque ont été réalisées afin de comparer les concentrations aquatiques de chlorhexidine avec les concentrations causant des effets nocifs chez les organismes aquatiques et benthiques. Selon les résultats, la chlorhexidine et ses sels posent un risque aux organismes aquatiques et benthiques lorsqu'ils sont rejetés par suite d'une utilisation industrielle, mais pas par suite de l'utilisation de produits contenant ces substances (rejets dans les égouts).

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, la chlorhexidine et ses sels présentent un risque d'effets nocifs sur les organismes, mais pas sur l'intégrité globale de l'environnement. Il est proposé de conclure que la chlorhexidine et ses sels satisfont aux critères énoncés à l'alinéa 64a) de la LCPE, car ils pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique. Toutefois, il est proposé de conclure que la chlorhexidine et ses sels ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64b) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

General population exposure to chlorhexidine and its salts from environmental media is expected to be low. Exposure is not expected from the diet based on current use patterns. General population exposure can occur from use of cosmetics, natural health products and non-prescription drugs containing chlorhexidine or one of its salts.

No evidence of carcinogenicity or genotoxicity was observed in the available health effects database for chlorhexidine and its salts. The margins between estimates of exposure from environmental media and from use of products available to consumers and levels associated with effects in laboratory studies are considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases. Based on available information for human health considerations, it is proposed to conclude that chlorhexidine and its salts do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Proposed conclusion

It is therefore proposed to conclude that chlorhexidine and its salts meet one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA. It is also proposed that chlorhexidine moiety meets the criteria for persistence but does not meet the criteria for bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* of CEPA.

The draft screening assessment and the risk management scope document for these substances are available on the Canada.ca (Chemical Substances) website (www.canada.ca/en/health-canada/services/chemical-substances.html).

[33-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointment

Name and position/Nom et poste

Daigle, François
Associate Deputy Minister of Justice/Sous-ministre délégué de la Justice

August 11, 2017

Diane Bélanger
Official Documents Registrar

[33-1-o]

L'exposition de la population générale à la chlorhexidine et à ses sels dans le milieu environnemental devrait être faible. Selon les profils d'utilisation actuels, l'exposition ne devrait pas provenir de l'alimentation. La population générale peut être exposée par l'utilisation de cosmétiques, de produits de santé naturelle et de médicaments en vente libre contenant de la chlorhexidine ou l'un de ses sels.

Aucune preuve de cancérogénicité ou de génotoxicité n'a été relevée dans la base de données sur les effets sur la santé disponible pour la chlorhexidine et ses sels. Les marges entre les estimations de l'exposition dans le milieu environnemental et de l'exposition par l'utilisation de produits disponibles aux consommateurs et les concentrations associées à des effets dans les études en laboratoire sont jugées adéquates pour tenir compte des incertitudes affichées dans les bases de données sur l'exposition et les effets sur la santé. À la lumière des renseignements relatifs à la santé humaine qui sont disponibles, il est proposé de conclure que la chlorhexidine et ses sels ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que la chlorhexidine et ses sels répondent à un ou à plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE. Il est également proposé de conclure que le groupe chlorhexidine répond aux critères de persistance, mais pas aux critères de bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* de la LCPE.

L'ébauche d'évaluation préalable et le cadre de gestion des risques proposée pour ces substances sont accessibles sur le site Web Canada.ca (substances chimiques) [www.canada.ca/fr/sante-canada/services/substances-chimiques.html].

[33-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAR GÉNÉRAL

Nomination

Order in Council/Décret

2017-1046

Le 11 août 2017

La registraire des documents officiels
Diane Bélanger

[33-1-o]

DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Regina Police Service as fingerprint examiners:

- Tyler Boynton
- Melissa Carey
- Alyssa Gregory
- Keith Malcolm

Ottawa, August 9, 2017

Kathy Thompson
Assistant Deputy Minister
Community Safety and Countering Crime Branch

[33-1-o]

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police de Regina à titre de préposé aux empreintes digitales :

- Tyler Boynton
- Melissa Carey
- Alyssa Gregory
- Keith Malcolm

Ottawa, le 9 août 2017

La sous-ministre adjointe
Secteur de la sécurité communautaire et
de la lutte contre le crime

Kathy Thompson

[33-1-o]

DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Royal Canadian Mounted Police as a fingerprint examiner:

- Bradford MacSwain

Ottawa, August 9, 2017

Kathy Thompson
Assistant Deputy Minister
Community Safety and Countering Crime Branch

[33-1-o]

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante de la Gendarmerie royale du Canada à titre de préposé aux empreintes digitales :

- Bradford MacSwain

Ottawa, le 9 août 2017

La sous-ministre adjointe
Secteur de la sécurité communautaire et
de la lutte contre le crime

Kathy Thompson

[33-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT**CANADA MARINE ACT**

Saint John Port Authority — Supplementary letters patent

By the Minister of Transport

WHEREAS letters patent were issued by the Minister of Transport (“Minister”) for the Saint John Port Authority (“Authority”), under the authority of the *Canada Marine Act* (“Act”), effective May 1, 1999;

WHEREAS section 9.2 of the letters patent sets out a limit on the power of the Authority to borrow money on its credit for port purposes (“borrowing limit”);

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent to increase the borrowing limit set out in section 9.2 of the letters patent from \$28.5 million to \$36 million;

WHEREAS, by Order in Council P.C. 2017-812 of June 20, 2017, the Governor in Council, pursuant to subsection 8(5) of the Act, approved a proposed supplementary letters patent provision increasing the aggregate limit on the power of the Authority to borrow money on its credit for port purposes;

AND WHEREAS the Minister is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act;

NOW THEREFORE, under the authority of subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Section 9.2 of the letters patent issued to the Saint John Port Authority is replaced by the following:

9.2 Restriction on Incurrence of Borrowing. The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$36,000,000.

ISSUED under my hand to be effective this 12th day of July, 2017.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.
Minister of Transport

[33-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**LOI MARITIME DU CANADA**

Administration portuaire de Saint John — Lettres patentes supplémentaires

Par le ministre des Transports

ATTENDU QUE des lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports (« ministre ») à l’Administration portuaire de Saint John (« Administration ») en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), prenant effet le 1^{er} mai 1999;

ATTENDU QUE l’article 9.2 des lettres patentes précise une limite au pouvoir de l’Administration d’emprunter des fonds sur son crédit pour l’exploitation du port (« limite du pouvoir d’emprunt »);

ATTENDU QUE le conseil d’administration de l’Administration a demandé au ministre de délivrer des lettres patentes supplémentaires afin d’augmenter la limite du pouvoir d’emprunt précisée à l’article 9.2 des lettres patentes de 28,5 millions de dollars à 36 millions de dollars;

ATTENDU QUE, par le décret C.P. 2017-812 du 20 juin 2017, le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 8(5) de la Loi, a approuvé une disposition proposant des lettres patentes supplémentaires augmentant la limite globale du pouvoir de l’Administration d’emprunter des fonds sur son crédit pour l’exploitation du port;

ATTENDU QUE le ministre est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi;

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. L’article 9.2 des lettres patentes délivrées à l’Administration portuaire de Saint John est remplacé par ce qui suit :

9.2 Restriction sur les emprunts. L’Administration ne doit pas contracter des Emprunts dont le total serait supérieur à 36 000 000 \$.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur le 12^e jour de juillet 2017.

L’honorable Marc Garneau, C.P., député
Ministre des Transports

[33-1-o]

INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA**RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. SLPB-005-17 — Consultation on a Technical, Policy and Licensing Framework for Spectrum in the 600 MHz Band

The intent of this notice is to announce Innovation, Science and Economic Development Canada's (ISED) initiation of a public consultation on a licensing framework for the auction of spectrum licences in the band 614-698 MHz (also known as the 600 MHz band), through the release of a document entitled *Consultation on a Technical, Policy and Licensing Framework for Spectrum in the 600 MHz Band*.

Submitting comments

To ensure consideration, parties should submit their comments no later than October 2, 2017. Respondents are asked to provide their comments in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: ic.spectrumbauctions-encheresduspectre.ic@canada.ca. Soon after the close of the comment period, all comments will be posted on ISED's Spectrum Management and Telecommunications website at <http://www.ised.gc.ca/spectrum>. All comments will be reviewed and considered by ISED in order for the Department to arrive at its decisions regarding the above-mentioned proposals.

ISED will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until October 25, 2017.

Written submissions should be addressed to the Senior Director, Spectrum Licensing and Auction Operations, Innovation, Science and Economic Development Canada, 235 Queen Street, 6th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (SLPB-005-17).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on ISED's Spectrum Management and Telecommunications website at <http://www.ised.gc.ca/spectrum>.

INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° SLPB-005-17 — Consultation sur un cadre technique, politique et de délivrance de licences concernant le spectre de la bande de 600 MHz

Le présent avis vise l'annonce d'une consultation publique lancée par Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) sur un cadre de délivrance de licences pour la mise aux enchères relatives aux licences de spectre exploitées dans la bande de 614 à 698 MHz (aussi désignées par l'appellation « bande de 600 MHz »), et ce, par la publication du document intitulé *Consultation sur un cadre technique, politique et de délivrance de licences concernant le spectre de la bande de 600 MHz*.

Présentation de commentaires

Les parties intéressées doivent présenter leurs commentaires au plus tard le 2 octobre 2017 pour qu'ils soient pris en considération. Les répondants sont priés d'envoyer leurs commentaires par voie électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF) à l'adresse courriel suivante : ic.spectrumbauctions-encheresduspectre.ic@canada.ca. Peu après la clôture de la période de présentation de commentaires, tous les commentaires reçus seront affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE, à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/accueil>. Tous les commentaires seront examinés et pris en considération par le personnel d'ISDE afin de prendre les décisions concernant les propositions mentionnées ci-dessus.

ISDE donnera la possibilité aux intéressés de répondre aux commentaires présentés par d'autres parties. Ces réponses seront acceptées jusqu'au 25 octobre 2017.

Les présentations écrites doivent être adressées à la Directrice principale, Licences du spectre et opérations des enchères, Innovation, Sciences et Développement économique Canada, 235, rue Queen, 6^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.

Toutes les présentations doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (SLPB-005-17).

Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE, à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/accueil>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html>.

August 4, 2017

Aline Chevrier

Acting Senior Director
Spectrum Licensing Policy Branch

[33-1-o]

**INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC
DEVELOPMENT CANADA**

TELECOMMUNICATIONS ACT

Notice No. TDPB-001-2017 — Petition to the Governor in Council concerning Telecom Regulatory Policy CRTC 2017-91

Notice is hereby given that a petition from Avis de Recherche Inc. (hereinafter referred to as ADR) has been received by the Governor in Council (GIC) under section 12 of the *Telecommunications Act* with respect to a decision issued by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) concerning the implementation of the National Public Alerting System by wireless service providers.

Subsection 12(1) of the *Telecommunications Act* provides that, within one year after a decision by the CRTC, the GIC may, on petition in writing presented to the GIC within 90 days after the decision, or on the GIC's own motion, by order, vary or rescind the decision or refer it back to the CRTC for reconsideration of all or a portion of it.

In its petition dated May 11, 2017, ADR requested that the GIC vary Telecom Regulatory Policy CRTC 2017-91, *Implementation of the National Public Alerting System by wireless service providers to protect Canadians*. The reasons for this request are included in the petition.

Submissions regarding this petition should be filed within 30 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*. All comments received will be posted on Innovation, Science and Economic Development Canada's website at www.ic.gc.ca/spectrum.

Submitting comments

Submissions should be addressed to the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, Office of the Prime Minister and the Privy Council, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A3.

On peut consulter la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html>.

Le 4 août 2017

La directrice principale par intérim

Direction générale de la politique des licences du spectre

Aline Chevrier

[33-1-o]

**INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE CANADA**

LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Avis n° TDPB-001-2017 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la Politique réglementaire de télécom CRTC 2017-91

Avis est par la présente donné que le gouverneur en conseil a reçu de la société Avis de recherche inc. (ci-après ADR), en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les télécommunications*, une pétition concernant une décision rendue par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) à propos de la mise en œuvre du Système national d'alertes au public par les fournisseurs de services sans fil.

Le paragraphe 12(1) de la *Loi sur les télécommunications* prévoit que, dans l'année qui suit la prise d'une décision par le CRTC, le gouverneur en conseil peut, par décret, soit de sa propre initiative, soit sur demande écrite présentée dans les 90 jours de cette prise, modifier ou annuler la décision ou la renvoyer au CRTC pour réexamen de tout ou partie de celle-ci.

Dans sa pétition datée du 11 mai 2017, ADR demande que le gouverneur en conseil modifie la Politique réglementaire de télécom CRTC 2017-91, *Mise en œuvre du Système national d'alertes au public par les fournisseurs de services sans fil pour protéger les Canadiens*. Les motifs de cette demande sont énoncés dans la pétition.

Les commentaires relatifs à cette pétition doivent être présentés dans les 30 jours suivant la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. Tous les commentaires reçus seront publiés dans le site Web d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (www.ic.gc.ca/spectre).

Pour présenter des commentaires

Les commentaires doivent être adressés au Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, Bureau du Premier ministre et du Conseil privé, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A3.

A copy of all submissions should also be sent to the Director General, Telecommunications and Digital Policy Branch, Innovation, Science and Economic Development Canada, preferably in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: ic.telecomsubmission-soumissiontelecom.ic@canada.ca. Written copies can be sent to the Director General, Telecommunications and Digital Policy Branch, Innovation, Science and Economic Development Canada, 235 Queen Street, 10th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H5. All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (TDPB-001-2017).

Obtaining copies

A copy of the petition filed by ADR, as well as copies of all petitions and submissions received in response to it, may be obtained electronically on the Spectrum Management and Telecommunications website at www.ic.gc.ca/spectrum, under “Gazette Notices and Petitions.” It is the responsibility of interested parties to check the public record from time to time to keep abreast of submissions received.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html.

August 19, 2017

Pamela Miller

Director General
Telecommunications and Digital Policy Branch

[33-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada’s diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous Canadians and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

Une copie de tous les commentaires doit également être transmise à la directrice générale, Direction générale des politiques sur le numérique et les télécommunications, Innovation, Sciences et Développement économique Canada, préférablement sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF) à l’adresse électronique suivante : ic.telecomsubmission-soumissiontelecom.ic@canada.ca. Des copies imprimées peuvent être envoyées à la Directrice générale, Direction générale des politiques sur le numérique et les télécommunications, Innovation, Sciences et Développement économique Canada, 235, rue Queen, 10^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H5. Toutes les présentations doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l’avis (TDPB-001-2017).

Pour obtenir des copies

Une copie de la pétition soumise par ADR ainsi que des copies de toutes les pétitions et de tous les commentaires reçus à leur sujet peuvent être obtenues par voie électronique sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications (www.ic.gc.ca/spectre), à la rubrique intitulée « Avis de la Gazette et demandes ». Il incombe aux parties intéressées de consulter le dossier public de temps à autre afin de se tenir au courant des commentaires reçus.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l’adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html.

Le 19 août 2017

La directrice générale

Direction générale des politiques sur le numérique et les télécommunications

Pamela Miller

[33-1-o]

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l’avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s’inscrit dans le droit fil de l’engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l’inclusion, l’honnêteté, la prudence financière et la générosité d’esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPres.asp?menu=1&lang=eng>).

Position	Organization	Closing date
Chairperson	Canada Mortgage and Housing Corporation	September 11, 2017
Directors	Canada Mortgage and Housing Corporation	August 21, 2017
Chairperson	Canadian Broadcasting Corporation	September 5, 2017
Directors	Canadian Broadcasting Corporation	September 5, 2017
President	Canadian Broadcasting Corporation	September 5, 2017
Member	Copyright Board	September 13, 2017
Vice-Chairperson	Copyright Board	September 13, 2017
President	International Development Research Centre	August 25, 2017
Chairperson	National Battlefields Commission	September 12, 2017
Commissioners	National Battlefields Commission	September 12, 2017
Commissioner of Lobbying	Office of the Commissioner of Lobbying	
Commissioner of Official Languages	Office of the Commissioner of Official Languages for Canada	
Conflict of Interest and Ethics Commissioner	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner	
Information Commissioner	Office of the Information Commissioner	

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPres.asp?menu=1&lang=fra>).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e)	Société canadienne d'hypothèques et de logement	11 septembre 2017
Administrateurs(trices)	Société canadienne d'hypothèques et de logement	21 août 2017
Président(e)	Société Radio-Canada	5 septembre 2017
Administrateurs(trices)	Société Radio-Canada	5 septembre 2017
Directeur(trice) général(e)	Société Radio-Canada	5 septembre 2017
Commissaire	Commission du droit d'auteur	13 septembre 2017
Vice-président(e)	Commission du droit d'auteur	13 septembre 2017
Président(e)	Centre de recherches pour le développement international	25 août 2017
Président(e)	Commission des champs de bataille nationaux	12 septembre 2017
Commissaires	Commission des champs de bataille nationaux	12 septembre 2017
Commissaire au lobbying	Commissariat au lobbying	
Commissaire aux langues officielles	Bureau du commissaire aux langues officielles du Canada	
Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique	
Commissaire à l'information	Commissariat à l'information	

Position	Organization	Closing date
Senate Ethics Officer	Office of the Senate Ethics Officer	
Commissioner	Royal Canadian Mounted Police	September 15, 2017
Administrator	Ship-source Oil Pollution Fund and Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods	September 23, 2017
Deputy Administrator	Ship-source Oil Pollution Fund and Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods	September 23, 2017
Chairperson	Telefilm Canada	September 5, 2017

Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization	Closing date
Members	Veterans Review and Appeal Board	December 31, 2017

Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
President (Chief Executive Officer)	Atomic Energy of Canada Limited
Director	Canada Post Corporation
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Commissioner	International Joint Commission

Poste	Organisation	Date de clôture
Conseiller(ère) sénatorial(e) en éthique	Bureau du conseiller sénatorial en éthique	
Commissaire	Gendarmerie royale du Canada	15 septembre 2017
Administrateur(trice)	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires et Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées	23 septembre 2017
Administrateur(trice) adjoint(e)	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires et Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées	23 septembre 2017
Président(e)	Téléfilm Canada	5 septembre 2017

Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation	Date de clôture
Membres	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	31 décembre 2017

Possibilités d'emploi à venir

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada limitée
Administrateur(trice)	Société canadienne des postes
Président(e)	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Commissaire	Commission mixte internationale

Position	Organization
Chief Executive Officer	Invest in Canada Agency
Chief Electoral Officer	Office of the Chief Electoral Officer

[33-1-o]

Poste	Organisation
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Agence Investir au Canada
Directeur(trice) général(e) des élections	Bureau du directeur général des élections

[33-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Marc Bosc

Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes

Marc Bosc

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Carbon and alloy steel line pipe*

Notice is hereby given that, on August 8, 2017, pursuant to subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal determined (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2017-001) that there was evidence that disclosed a reasonable indication that the dumping of carbon and alloy steel line pipe originating in or exported from the Republic of Korea, welded or seamless, having a nominal outside diameter from 2.375 inches (60.3 mm) up to and including 24 inches (610 mm) [with all dimensions being plus or minus allowable tolerances contained in the applicable standards], including line pipe meeting or supplied to meet any one or several of API 5L, CSA Z245.1, ISO 3183, ASTM A333, ASTM A106, ASTM A53-B or their equivalents, in all grades, whether or not meeting specifications for other end uses (e.g. single-, dual-, or multiple-certified, for use in oil and gas or other applications), and regardless of end finish (plain ends, beveled ends, threaded ends, or threaded and coupled ends), surface finish (coated or uncoated), wall thickness, or length, excluding galvanized line pipe and excluding stainless steel line pipe (containing 10.5 percent or more by weight of chromium), and excluding goods covered by the Canadian International Trade Tribunal's finding in Inquiry No. NQ-2012-003, has caused or is threatening to cause injury to the domestic industry.

Ottawa, July 8, 2017

[33-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié*

Avis est donné par la présente que, le 8 août 2017, aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a déterminé (enquête préliminaire de dommage n° PI-2017-001) que les éléments de preuve indiquaient, de façon raisonnable, que le dumping de tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié, originaires ou exportés de la République de Corée, soudés ou sans soudure, d'un diamètre extérieur de 2,375 pouces (60,3 mm) jusques et y compris 24 pouces (610 mm) [avec les écarts positifs ou négatifs que les normes pertinentes autorisent pour chaque dimension], y compris les tubes de canalisation conformes ou appelés à se conformer à l'une ou plusieurs des normes API 5L, CSA Z245.1, ISO 3183, ASTM A333, ASTM A106, ASTM A53-B ou aux normes équivalentes, de toutes les nuances, qu'ils respectent ou non les normes d'autres utilisations ultimes (par exemple une seule, deux ou plusieurs attestations, tubes de canalisation de pétrole et de gaz, tubes pour pilotis, ou autres applications), peu importe la finition des extrémités (extrémités lisses, biseautées, filetées ou filetées et manchonnées), le traitement de la surface (recouvert ou non), l'épaisseur de la paroi ou la longueur, à l'exception des tubes de canalisation galvanisés et à l'exception des tubes de canalisation en acier inoxydable (contenant 10,5 % ou plus d'équivalents en poids de chrome), à l'exception des marchandises faisant l'objet des conclusions prises par le Tribunal canadien du commerce extérieur dans le cadre de son enquête n° NQ-2012-003, avait causé ou menaçait de causer un dommage à la branche de production nationale.

Ottawa, le 8 juillet 2017

[33-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s website and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission’s website under “Public Proceedings.”

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission’s website between August 3 and August 10, 2017.

demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 3 août et le 10 août 2017.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Access Communications Co-operative Limited	2017-0676-4	Broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion	Regina	Saskatchewan	September 11, 2017 / 11 septembre 2017

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant’s name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Bell Media Inc.	CIVT-DT	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique	August 3, 2017 / 3 août 2017

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2017-280	August 4, 2017 / 4 août 2017			September 19, 2017 / 19 septembre 2017

REGULATORY POLICIES

POLITIQUES RÉGLEMENTAIRES

Regulatory policy number / Numéro de la politique réglementaire	Publication date / Date de publication	Title / Titre
2017-278	August 4, 2017 / 4 août 2017	Amendments to the <i>Broadcasting Distribution Regulations</i> and the <i>Television Broadcasting Regulations, 1987</i> regarding local and community television, and financial support, logging requirements and Canadian exhibition requirements for over-the-air television stations / <i>Modification du Règlement sur la distribution de radiodiffusion et du Règlement de 1987 sur la télédiffusion à l'égard de la télévision locale et communautaire ainsi que de l'aide financière, des exigences de registres et des exigences de présentation canadienne des stations de télévision en direct</i>
2017-279	August 4, 2017 / 4 août 2017	<i>Discretionary Services Regulations / Règlement sur les services facultatifs</i>

[33-1-o]

[33-1-o]

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION

COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE

BOUNDARY WATERS TREATY OF 1909

TRAITÉ DES EAUX LIMITOPHES DE 1909

*Public hearings on review of emergency levels for Rainy and Namakan lakes**Audiences publiques concernant l'examen des niveaux des lacs à la Pluie et Namakan dans des conditions d'urgence*

The International Joint Commission (IJC) is inviting the public to comment on emergency levels for Rainy and Namakan lakes (also known as rule curves). Comments will be accepted at public hearings and by mail, email and online until September 1, 2017 (<http://www.participateijc.org/rainy-namakan-lakes-rule-curves>). Following receipt of the International Rainy and Namakan Lakes Rule Curves Study Board's final report in late June, the International Joint Commission will be holding public hearings in the basin on its own report *Draft Changes to the Rainy and Namakan Lakes Rule Curves for Public Comment* (http://ijc.org/files/tinymce/uploaded/publications/draft_IJC_rainynamakanrulecurves_2017.pdf).

La Commission mixte internationale (CMI) invite le public à s'exprimer au sujet des niveaux du lac à la Pluie et du lac Namakan dans des conditions d'urgence, c'est-à-dire au sujet des courbes d'exploitation. Les commentaires seront acceptés aux audiences publiques et par la poste, par courriel et en ligne jusqu'au 1^{er} septembre 2017 (<http://www.participezcmi.org/lac-la-pluie-et-du-lac-namakan>). Une fois qu'elle aura reçu le rapport définitif du Groupe d'étude international sur les courbes d'exploitation du lac à la Pluie et du lac Namakan, à la fin de juin, la Commission mixte internationale tiendra une série d'audiences publiques dans le bassin au sujet de son propre *Rapport provisoire aux fins de consultation publique quant aux modifications à apporter aux courbes d'exploitation du lac à la Pluie et du lac Namakan* (<http://www.participezcmi.org/lac-la-pluie-et-du-lac-namakan>).

The Commission is considering proposed changes to its Orders of Approval for the emergency regulation of Rainy and Namakan lakes that have been recommended by the Study Board. The Commission's proposal relating to the

La Commission envisage d'apporter à ses ordonnances d'approbation pour la régularisation d'urgence des deux lacs les modifications qui sont recommandées par le Groupe d'étude. La proposition de la Commission

emergency regulation of levels on Rainy and Namakan lakes is centred on five general themes:

1. **Changes to existing rule curves:** Alternative C for the rule curves for Rainy and Namakan lakes, which includes a rule curve for high flood risk years for Rainy Lake, should be adopted.
2. **An expanded role for the Water Levels Committee (WLC) of the International Rainy-Lake of the Woods Watershed Board (IRLWWB):** The WLC should be empowered to target specific levels outside of the middle portion of the rule curve for each lake. New operational guidelines are needed for the WLC, and further guidance, in the form of a refined directive for the IRLWWB and the WLC, is needed.
3. **Adaptive management:** The Commission will work with the IRLWWB to determine how best to implement an adaptive management strategy in the medium- and long-term planning and activities of both the IRLWWB and the Commission in the basin.
4. **Stakeholder concerns:** The views of stakeholders, as heard through the Commission and Study Board engagement and hearings, will be communicated to governments.
5. **Engagement with Indigenous communities:** The Commission endorses the Study Board's recommendations regarding improving engagement and collaboration with Tribes, First Nations, and Métis communities.

A series of public hearings were held in the basin from August 16 to 18, 2017. The public comment period on the Commission's report is open until September 1, 2017 (<http://www.participeijc.org/rainy-namakan-lakes-rule-curves>). If you would like to comment on the Commission's draft report, you can do so online at www.ParticipeIJC.org or by email at ParticipeIJC@ottawa.ijc.org.

Public input is essential to the Commission's rendering of a final decision to proceed with the proposed changes to the management of emergency levels and flows of the Rainy and Namakan lakes, and to the Commission's perspective on changes to the operations and guidance provided to the Water Levels Committee, engagement with Tribes, First Nations, and Métis, and adaptive management.

concernant cette régularisation d'urgence est centrée sur cinq grands thèmes :

1. **Changements des courbes d'exploitation existantes :** Une solution de rechange C relative aux courbes d'exploitation pour les lacs à la Pluie et Namakan, qui comprend une courbe d'exploitation pour les années où le risque d'inondation est élevé pour le lac à la Pluie, devrait être adoptée.
2. **Rôle élargi du comité des niveaux d'eau (CNE) du conseil international du bassin du lac des Bois et du lac à la Pluie (CIBLBLP) :** Le CNE devrait avoir le pouvoir de cibler des niveaux précis à l'extérieur de la portion du milieu de la courbe d'exploitation pour chaque lac. De nouvelles lignes directrices opérationnelles sont requises pour le CNE, et une orientation supplémentaire, sous la forme d'une directive améliorée pour le CIBLBLP et le CNE, est nécessaire.
3. **Gestion adaptative :** La Commission collaborera avec le CIBLBLP pour déterminer la meilleure façon de mettre en œuvre une stratégie de gestion adaptative dans le cadre des activités et de la planification à moyen et à long terme du CIBLBLP et de la Commission en ce qui a trait au bassin.
4. **Préoccupations des intervenants :** Les opinions des intervenants, entendues dans le cadre des audiences et des séances de mobilisation de la Commission et du Groupe d'étude, seront communiquées aux gouvernements.
5. **Collaboration avec les collectivités autochtones :** La Commission accepte la recommandation du Groupe d'étude concernant l'amélioration de la collaboration avec les tribus et les collectivités des Premières Nations et des Métis.

Une série d'assemblées publiques ont été tenues dans le bassin du 16 au 18 août 2017. La période de commentaires sur le rapport préliminaire de la Commission est ouverte jusqu'au 1^{er} septembre 2017 (<http://www.participezcmi.org/lac-la-pluie-et-du-lac-namakan>). Si vous désirez faire part de vos commentaires, vous pouvez le faire en ligne à www.ParticipeIJC.org ou par courriel à l'adresse suivante : ParticipeIJC@ottawa.ijc.org.

La participation du public est essentielle pour permettre à la Commission de prendre une décision définitive quant aux modifications susmentionnées concernant le contrôle des niveaux et des débits dans des conditions d'urgence des lacs à la Pluie et Namakan, ainsi que pour orienter le point de vue de la Commission quant aux modifications relatives aux opérations et aux lignes directrices à l'intention du comité des niveaux d'eau, à la mobilisation avec les tribus, les Premières Nations et les Métis, ainsi qu'à la gestion adaptative.

The International Joint Commission was established under the *Boundary Waters Treaty of 1909* to help the United States and Canada prevent and resolve disputes over the use of the waters the two countries share. Its responsibilities include investigating and reporting on issues of concern when asked by the governments of the two countries.

Under the *Rainy Lake Convention*, the IJC determines when emergency conditions exist in the Rainy Lake watershed, by reason of high or low water, and adopts measures of control with respect to the dams at Kettle Falls and International Falls. For more information, visit the Commission's website at www.ijc.org.

Contacts

Sarah Lobrichon
Ottawa, Ontario
Telephone: 613-992-5368
Email: lobrichons@ottawa.ijc.org

Frank Bevacqua
Washington, DC
Telephone: 202-736-9024
Email: bevacquaf@washington.ijc.org

August 11, 2017

Camille Mageau
Secretary, Canadian Section

[33-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Bérubé, Renée)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Renée Bérubé, Virtual Mail Documents Control Clerk, Public Services and Procurement Canada, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, District 1, for the Town of Matane, Quebec, in a municipal election to be held on November 5, 2017.

August 4, 2017

Daniel Bruneau
Acting Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[33-1-o]

La Commission mixte internationale a été créée en vertu du *Traité des eaux limitrophes de 1909* pour aider les États-Unis et le Canada à prévenir et à résoudre les différends relatifs à l'utilisation des eaux qu'ils partagent. À la demande des deux pays, elle s'occupe notamment d'étudier certaines questions préoccupantes et d'en rendre compte.

Conformément à la *Convention sur le lac à la Pluie*, la CMI détermine quand un état d'urgence se produit, par suite de la fluctuation des eaux, et adopte les mesures de contrôle en ce qui concerne les barrages à Kettle Falls et à International Falls. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de la CMI : www.ijc.org.

Personnes-ressources

Sarah Lobrichon
Ottawa (Ontario)
Téléphone : 613-992-5368
Courriel : lobrichons@ottawa.ijc.org

Frank Bevacqua
Washington, DC
Téléphone : 202-736-9024
Courriel : bevacquaf@washington.ijc.org

Le 11 août 2017

La secrétaire, Section canadienne
Camille Mageau

[33-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Bérubé, Renée)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Renée Bérubé, préposée au courrier virtuel et au contrôle des documents, Services publics et Approvisionnement Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère, district 1, de la Ville de Matane (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 5 novembre 2017.

Le 4 août 2017

Le directeur général par intérim
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
Daniel Bruneau

[33-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CERTAS HOME AND AUTO INSURANCE COMPANY****REDUCTION OF STATED CAPITAL**

In accordance with subsection 79(5) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given of the intention of Certas Home and Auto Insurance Company (the “Corporation”), having its head office in Lévis, Quebec, Canada, to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) for approval to reduce the stated capital of the Corporation pursuant to a special resolution adopted by the shareholders of the Corporation on August 8, 2017, which reads as follows:

“IT IS RESOLVED:

1. Subject to the written approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada) [the “Superintendent”], to authorize Certas Home and Auto Insurance Company (the “Corporation”) to reduce the stated capital account of its common shares by \$41,800,000 and that such amount be reimbursed to Desjardins General Insurance Group Inc. and Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A., as the holders of the common shares of the Corporation;
2. That the stated capital account for the common shares of the Corporation be adjusted to reflect such reduction;
3. That the Corporation, through its authorized officers, be authorized and directed to do all things and execute all instruments and documents necessary or desirable to carry out the foregoing including, without limitation, the publication in the *Canada Gazette* of a notice of intention to apply for approval to reduce the stated capital of the Corporation along with this special resolution and the making of an application for the approval of the Superintendent within three months after the time of the passing of this special resolution; and
4. That Desjardins General Insurance Group Inc. and Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A. have no reasonable grounds for believing, and understand that the Corporation, after due enquiry, has no reasonable grounds for believing that the Corporation is, or the reduction would cause the Corporation to be, in contravention of subsection 515(1), any regulation made under subsection 515(2) or any order made under subsection 515(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada).”

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the

AVIS DIVERS**CERTAS, COMPAGNIE D’ASSURANCES AUTO ET HABITATION****RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ**

Conformément au paragraphe 79(5) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), avis est donné par les présentes que Certas, compagnie d’assurances auto et habitation (la « Société »), ayant son siège social à Lévis (Québec) Canada, a l’intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada) d’approuver la réduction du capital déclaré de la Société tel que le prévoit la résolution spéciale adoptée par les actionnaires de la Société en date du 8 août 2017, qui se lit comme suit :

« IL EST RÉSOLU :

1. Sous réserve de l’approbation écrite du surintendant des institutions financières (Canada) [le « surintendant »], d’autoriser Certas, compagnie d’assurances auto et habitation (la « Société ») à réduire le compte de capital déclaré de ses actions ordinaires d’un montant de 41 800 000 \$ et que cette somme soit remboursée à Desjardins Groupe d’assurances générales inc. et Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A., détenteurs des actions ordinaires de la Société;
2. Que le compte de capital déclaré pour les actions ordinaires de la Société soit ajusté pour refléter cette réduction;
3. Que la Société, par l’entremise de ses dirigeants, puisse et doive effectuer tous les actes et signer tous les documents nécessaires et souhaitables pour réaliser ce qui précède, tels que la publication d’un avis d’intention demandant l’approbation de réduction de capital déclaré de la Société dans la *Gazette du Canada*, accompagné de la présente résolution spéciale, ainsi qu’une demande d’approbation au surintendant dans les trois mois suivant l’adoption de la présente résolution;
4. Que Desjardins Groupe d’assurances générales inc. et Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A. n’ont pas de motif raisonnable de croire, et comprennent que la Société, après enquête, n’a pas de motif raisonnable de croire que la Société est ou serait, à la suite de la réduction, en violation du paragraphe 515(1), de tout règlement adopté en application du paragraphe 515(2) ou de toute ordonnance prise en application du paragraphe 515(3) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada). »

Nota : La publication de cet avis ne signifie pas que la réduction de capital sera approuvée. Cette approbation est

reduction of capital. The granting of the approval will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) review process and the discretion of the Superintendent of Financial Institutions.

August 8, 2017

Stephanie Lee
Corporate Secretary

[33-1-o]

EQUITY FINANCIAL TRUST COMPANY

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that Equity Financial Trust Company, incorporated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with its head office in Toronto, Ontario, intends to make an application pursuant to section 35 of the *Bank Act* (Canada) for the approval of the Minister of Finance (Canada) for letters patent continuing Equity Financial Trust Company as a Schedule I bank under the *Bank Act* (Canada), with the legal name “Haventree Bank” in the English form, and “Banque Haventree” in the French form. Subject to the approval of the Minister of Finance (Canada), the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) shall cease to apply to Equity Financial Trust Company as of the date letters patent of continuance take effect.

Any person who objects to the proposed continuance may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2 on or before September 16, 2017.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to Equity Financial Trust Company to continue as a bank. The granting of letters patent will be dependent upon the application review process under the *Bank Act* (Canada) and the discretion of the Minister of Finance.

August 19, 2017

Equity Financial Trust Company

[33-4-o]

assujettie à la procédure d'examen normale en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et au pouvoir discrétionnaire du surintendant des institutions financières.

Le 8 août 2017

Le secrétaire corporatif
Stephanie Lee

[33-1-o]

FINANCIÈRE TRUST EQUITY

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné que Financière Trust Equity, société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et ayant son siège social à Toronto, en Ontario, a l'intention de demander, en vertu de l'article 35 de la *Loi sur les banques* (Canada), l'approbation par le ministre des Finances du Canada des lettres patentes prorogeant Financière Trust Equity en banque de l'annexe I selon la *Loi sur les banques* (Canada), sous le nom de « Haventree Bank » en anglais et de « Banque Haventree » en français. Sous réserve de l'agrément du ministre des Finances du Canada, au moment de l'entrée en vigueur des lettres patentes de prorogation, la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) cessera de s'appliquer à Financière Trust Equity.

Toute personne qui s'oppose à la prorogation proposée peut soumettre une objection écrite au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 16 septembre 2017.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que des lettres patentes seront délivrées pour proroger Financière Trust Equity en banque. L'octroi des lettres patentes sera assujetti au processus normal d'examen des demandes en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada) et à la discrétion du ministre des Finances.

Le 19 août 2017

Financière Trust Equity

[33-4-o]

KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD.**NOTICE**

NOTICE TO ALL INTERESTED PERSONS OF A JUDGMENT FIXING A DATE TO CONTEST THE FILING IN THE OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS OF A STATEMENT OF CREDITORS AND CLAIMANTS OF KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD. (SECTIONS 166, 167, 168 AND 169 OF THE WINDING-UP AND RESTRUCTURING ACT, R.S.C., 1985, C. W-11)

On March 8, 1995, the Honourable Mr. Justice Jean Legault, J.S.C., rendered a Winding-up Order of Kansa General International Insurance Company Ltd., formerly Kansa General Insurance Company, (hereinafter "**Kansa**"), in Canada, in conformity with the *Winding-up and Restructuring Act*, R.S.C., 1985, c. W-11, and appointed Ferdinand Alfieri, CPA,CA, as the liquidator of Kansa in Canada (hereinafter the "**Liquidator**") in the Court file bearing number 500-05-002760-955.

On August 31, 2006, the Honourable Mr. Justice Jean-Yves Lalonde, J.S.C., rendered a judgment fixing December 22, 2006 as the bar date for the filing of all claims against Kansa in Canada.

THE LIQUIDATOR INTENDS TO FILE A STATEMENT OF CREDITORS AND CLAIMANTS OF KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD. (HEREINAFTER THE "STATEMENT") IN THE OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS INDICATING THAT, ACCORDING TO THE BOOKS AND RECORDS OF KANSA, THERE ARE NO NON-SETTLED CREDITORS OR CLAIMANTS OF KANSA, THE WHOLE IN CONFORMITY WITH SECTIONS 166 AND FOLLOWING OF THE WINDING-UP AND RESTRUCTURING ACT.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by judgment rendered on July 18, 2017, in the file of the Superior Court of Quebec, district of Montreal, bearing number 500-05-002760-955, the Honourable Mr. Justice Jean-Yves Lalonde, J.S.C., fixed **October 27, 2017, at 14:00, in Room 2.16 of the Montreal Courthouse, situated at 1 Notre-Dame Street East, Montreal, Quebec H2Y 1B6**, as the hearing date for any interested person to contest the filing by the Liquidator of the Statement in the Office of the Superintendent of Financial Institutions, the whole in conformity with Sections 166 and following of the *Winding-up and Restructuring Act*. An integral copy of this judgment can be obtained in the record of the Superior Court of Quebec, district of Montreal.

Montreal, August 1, 2017

FERDINAND ALFIERI, CPA,CA, in his capacity as Liquidator of Kansa General International Insurance Company Ltd. in Canada

5600, Trans-Canada Highway, Montreal, Quebec, H9R 1B6
Telephone: (514) 697-0111 (ext. 1001)
Fax: (514) 697-0116

KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD.**AVIS**

AVIS AUX INTÉRESSÉS D'UN JUGEMENT FIXANT UNE DATE POUR CONTESTER LE DÉPÔT AU BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES D'UNE LISTE DES CRÉANCIERS ET DES RÉCLAMANTS DE KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD. (ARTICLES 166, 167, 168 ET 169 DE LA LOI SUR LES LIQUIDATIONS ET LES RESTRUCTURATIONS, L.R.C. (1985), CH. W-11)

Le 8 mars 1995, l'Honorable Jean Legault, j.c.s., a rendu une Ordonnance de liquidation contre Kansa General International Insurance Company Ltd., auparavant Kansa General Insurance Company, (ci-après « **Kansa** »), au Canada, en vertu de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, L.R.C. (1985), ch. W-11, et nommé Ferdinand Alfieri, CPA,CA, liquidateur de Kansa au Canada (ci-après le « **Liquidateur** ») dans le dossier de Cour portant le numéro 500-05-002760-955.

Le 31 août 2006, l'Honorable Jean-Yves Lalonde, j.c.s., a rendu un jugement fixant le 22 décembre 2006 comme date limite pour la production de toutes réclamations contre Kansa au Canada.

LE LIQUIDATEUR A L'INTENTION DE DÉPOSER UNE LISTE DES CRÉANCIERS ET DES RÉCLAMANTS DE KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD. (CI-APRÈS LA « LISTE ») AU BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES INDIQUANT QUE, SELON LES LIVRES ET REGISTRES DE KANSA, IL N'Y A PAS DE CRÉANCIERS NON RÉGLÉS OU DE RÉCLAMANTS DE KANSA, LE TOUT CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 166 ET SUIVANTS DE LA LOI SUR LES LIQUIDATIONS ET LES RESTRUCTURATIONS.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que par jugement rendu le 18 juillet 2017, dans le dossier de la Cour supérieure du Québec, district de Montréal, portant le numéro 500-05-002760-955, l'honorable Jean-Yves Lalonde, j.c.s., a fixé **le 27 octobre 2017, à 14h00, en salle 2.16 du Palais de justice de Montréal, situé au 1, rue Notre-Dame Est Montréal (Québec) H2Y 1B6**, comme date d'audition pour tout intéressé de contester le dépôt par le Liquidateur de la Liste au Bureau du surintendant des institutions financières, le tout conformément aux articles 166 et suivants de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*. Une copie intégrale de ce jugement peut être obtenue au dossier de la Cour supérieure du Québec, district de Montréal.

Montréal, 1^{er} août 2017

FERDINAND ALFIERI, CPA,CA, en sa qualité de liquidateur de Kansa General International Insurance Company Ltd. au Canada

5600, route Transcanadienne, Montréal (Québec) H9R 1B6
Téléphone: (514) 697-0111 (poste 1001)
Télécopieur: (514) 697-0116

RBC INSURANCE COMPANY OF CANADA**REDUCTION OF STATED CAPITAL**

Notice is hereby given that RBC Insurance Company of Canada (the “Corporation”) intends to make application to the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to subsection 79(5) of the *Insurance Companies Act*, within three months after the date of the following special resolution, for approval to reduce the stated capital of the Corporation.

August 11, 2017

RBC Insurance Company of Canada

Jessica Clinton

Corporate Secretary

RESOLVED AS A SPECIAL RESOLUTION:

(1) **THAT** the stated capital account maintained by the Corporation for its common shares be reduced on or before October 31, 2017 (the “Distribution Date”), pursuant to section 79 of the *Insurance Companies Act*, by an amount to be established by the Chair together with the Chief Financial Officer of the Corporation, which amount shall not exceed CAD\$50,000,000, such amount to be distributed to the shareholder on record as of the Record Date (as defined herein) [the “Distribution”], subject to approval of the reduction in stated capital by the Superintendent of Financial Institutions in writing.

(2) **THAT** any director or officer of the Corporation or designate thereof be and he or she is authorized and directed, for and on behalf of the Corporation, to make application to the Superintendent of Financial Institutions for approval of the reduction in stated capital and to do all such other acts or things as he or she may determine to be necessary or advisable to give effect to this resolution, including the publication of notice in the *Canada Gazette*, the doing of any such act or thing being conclusive evidence of such determination.

(3) **THAT** the record date (the “Record Date”) for the purposes of the Distribution shall be the Distribution Date.

August 11, 2017

RBC Insurance Holdings Inc.

Jessica Clinton

Corporate Secretary

COMPAGNIE D’ASSURANCE RBC DU CANADA**RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ**

Avis est par la présente donné que la Compagnie d’assurance RBC du Canada (la « Société ») a l’intention de présenter une demande au surintendant des institutions financières, conformément au paragraphe 79(5) de la *Loi sur les sociétés d’assurances*, dans les trois mois suivant la date de la résolution spéciale ci-dessous, afin d’obtenir l’approbation de réduire le capital déclaré de la Société.

Le 11 août 2017

Compagnie d’assurance RBC du Canada

La secrétaire générale

Jessica Clinton

IL A ÉTÉ RÉSOLU, PAR VOIE DE RÉOLUTION SPÉCIALE :

(1) **QUE** le capital contenu dans le compte capital déclaré établi par la Société pour ses actions ordinaires sera réduit, au plus tard le 31 octobre 2017 (la « date de distribution »), conformément à l’article 79 de la *Loi sur les sociétés d’assurances*, d’un montant qui sera établi par le président du Conseil et le chef des finances de la Société, montant qui ne dépassera pas 50 000 000 \$ CA et qui sera distribué à l’actionnaire inscrit à la date de clôture des registres (telle qu’elle est définie aux présentes) [la « distribution »], sous réserve de l’approbation écrite de la réduction du capital déclaré par le surintendant des institutions financières;

(2) **QUE** tout administrateur ou dirigeant de la Société ou toute personne désignée a l’autorisation et le mandat, pour et au nom de la Société, de présenter une demande au surintendant des institutions financières aux fins d’approbation de la réduction du capital déclaré et de prendre toute autre mesure que cette personne juge nécessaire ou indiquée afin de donner effet à cette résolution, y compris la publication d’un avis dans la *Gazette du Canada*, la prise de ces mesures étant la preuve concluante d’un tel jugement;

(3) **QUE** la date de clôture des registres (la « date de clôture des registres ») aux fins de la distribution correspondra à la date de distribution.

Le 11 août 2017

Gestion Assurances RBC Inc.

La secrétaire générale

Jessica Clinton

INDEX

COMMISSIONS

Canadian International Trade Tribunal	
Determination	
Carbon and alloy steel line pipe.....	3548
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
Administrative decisions.....	3549
* Notice to interested parties.....	3548
Notices of consultation	3550
Part 1 applications	3549
Regulatory policies	3550
International Joint Commission	
Boundary Waters Treaty of 1909	
Public hearings on review of emergency levels for Rainy and Namakan lakes	3550
Public Service Commission	
Public Service Employment Act	
Permission granted (Bérubé, Renée).....	3552

GOVERNMENT NOTICES

Citizenship and Immigration, Dept. of	
Immigration and Refugee Protection Act	
Ministerial Instructions Respecting the Start-up Business Class, 2017.....	3523
Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of chlorhexidine and its salts, including those specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	3534
Industry, Dept. of	
Appointment.....	3538
Innovation, Science and Economic Development Canada	
Radiocommunication Act	
Notice No. SLPB-005-17 — Consultation on a Technical, Policy and Licensing Framework for Spectrum in the 600 MHz Band	3541

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Innovation, Science and Economic Development Canada — <i>Continued</i>	
Telecommunications Act	
Notice No. TDPB-001-2017 — Petition to the Governor in Council concerning Telecom Regulatory Policy CRTC 2017-91	3542
Privy Council Office	
Appointment opportunities.....	3543
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
Criminal Code	
Designation as fingerprint examiner.....	3539
Transport, Dept. of	
Canada Marine Act	
Saint John Port Authority — Supplementary letters patent	3540

MISCELLANEOUS NOTICES

Certas Home and Auto Insurance Company	
Reduction of stated capital.....	3553
Equity Financial Trust Company	
Letters patent of continuance.....	3554
Kansa General International Insurance Company Ltd.	
Notice	3555
RBC Insurance Company of Canada	
Reduction of stated capital.....	3556

PARLIAMENT

House of Commons	
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament).....	3547

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

Certas, compagnie d'assurances auto et habitation	
Réduction de capital déclaré	3553
Compagnie d'assurance RBC du Canada	
Réduction de capital déclaré	3556
Financière Trust Equity	
Lettres patentes de prorogation.....	3554
Kansa General International Insurance Company Ltd.	
Avis.....	3555

AVIS DU GOUVERNEMENT

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
Instructions ministérielles concernant la catégorie « démarrage d'entreprise » (2017).....	3523

Conseil privé, Bureau du

Possibilités de nominations	3543
-----------------------------------	------

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication après évaluation préalable de la chlorhexidine et de ses sels, y compris ceux inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	3534

Industrie, min. de l'

Nomination	3538
------------------	------

Innovation, Sciences et Développement économique Canada

Loi sur la radiocommunication	
Avis n° SLPB-005-17 — Consultation sur un cadre technique, politique et de délivrance de licences concernant le spectre de la bande de 600 MHz.....	3541
Loi sur les télécommunications	
Avis n° TDPB-001-2017 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la Politique réglementaire de télécom CRTC 2017-91	3542

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales	3539

Transports, min. des

Loi maritime du Canada	
Administration portuaire de Saint John — Lettres patentes supplémentaires	3540

COMMISSIONS

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Bérubé, Renée).....	3552

Commission mixte internationale

Traité des eaux limitrophes de 1909	
Audiences publiques concernant l'examen des niveaux des lacs à la Pluie et Namakan dans des conditions d'urgence.....	3550

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	3548
Avis de consultation	3550
Décisions administratives	3549
Demandes de la partie 1	3549
Politiques réglementaires	3550

Tribunal canadien du commerce extérieur

Décision	
Tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié	3548

PARLEMENT

Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature)	3547
---	------